

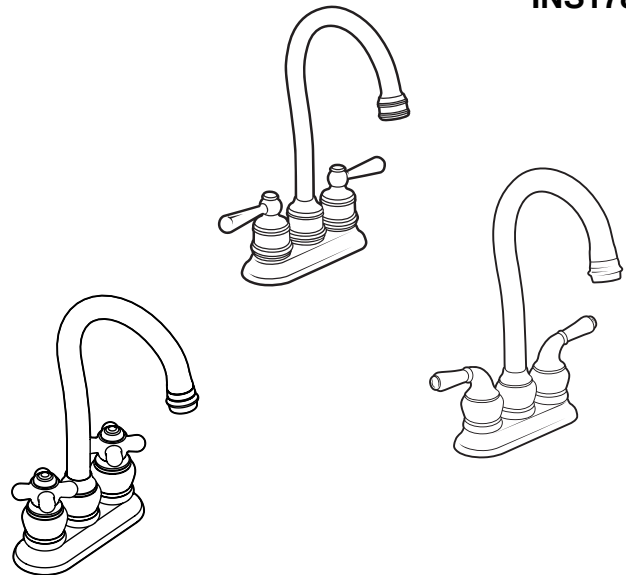


INS178B

TWO-HANDLE BAR SINK FAUCET MODEL 5900, 85900 SERIES

ROBINET DE BAR À DEUX POIGNÉE SÉRIE 5900, 85900

MEZCLADORA PARA FREGADERO DE BAR DOS MANIJAS SERIES MODELOS 5900, 85900



HELPFUL TOOLS

HERRAMIENTAS ÚTILES

OUTILS UTILES



PLIERS
PINZAS
PINCES



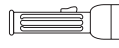
CHANNEL LOCKS
PINZAS DE EXTENSION
PINCES MULTIPRISES



PENETRATING OIL
ACEITE PENETRANTE
HUILE PÉNÉTRANTE



SAFETY GLASSES
GAFAS DE SEGURIDAD
LUNETTES DE SÉCURITÉ



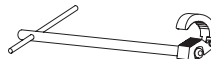
FLASHLIGHT
LINTERNA
LAMPE DE POCHE



FLEXIBLE SUPPLIES
LINEAS DE ALIMENTACION FLEXIBLES
CONDUITES SOUPLES



(2)
ADJUSTABLE WRENCH
LLAVE AJUSTABLE
CLÉ ANGLAISE



BASIN WRENCH
LLAVE DE FREGADERO
CLÉ À LAVABO

For safety and ease of faucet replacement, Moen recommends the use of these helpful tools

Para la seguridad y facilidad de repuesto de la mezcladora, Moen recomienda las siguientes herramientas

Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen suggère l'utilisation des outils suivants.

ENGLISH

KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Thank you for purchasing a quality MOEN faucet. With simple care and maintenance, it will provide you with many years of reliable performance. **Please read all instructions before installation.**

Questions During Installation?

1-800-Buy-Moen

(1-800-289-6636)

Toronto 905-829-3400

Rest of Canada - 1-800-465-6130

TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:

CAUTION: Always turn water supplies OFF before removing old faucet. Turn faucet on to relieve water pressure and to insure water is completely off.

After years of use, it may be difficult to remove your old faucet. Use a penetrating oil spray on the faucet mounting hardware to help loosen corrosion and assist in removing the faucet connections. Remove mounting hardware using a basin wrench or channel lock pliers. Thoroughly clean the mounting surface after removal of your old faucet.



Complies with: ASME A112.18.1M, CSA B125, & NSF 61/9

ESPAÑOL

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA SU FUTURA REFERENCIA

Gracias por haber comprado una mezcladora de alta calidad de MOEN. Con un cuidado y mantenimiento sencillos, le brindará muchos años de servicio fiable. **Favor leer todas las instrucciones antes de instalar.**

Preguntas durante la instalación?

(84) 88-08-26, 88-08-27

o 91-800-84-345

SUGERENCIAS PARA QUITAR LA VIEJA MEZCLADORA:

¡ADVERTENCIA! Siempre CIERRE la alimentación de agua antes de quitar la vieja mezcladora. Abra la mezcladora para aflojar la presión del agua y para asegurar que el agua está completamente cerrada.

Después de muchos años de uso, tal vez sea difícil quitar su vieja mezcladora. Use un rocío de aceite penetrante sobre las herramientas de montaje de la mezcladora para ayudar a aflojar la herrumbre y quitar las conexiones de la mezcladora. Quite las herramientas de montaje sirviéndose de una llave de fregadero o pinzas de extensión. Limpie cuidadosamente la superficie de montaje luego de quitar la vieja mezcladora.



Cumple con: ASME A112.18.1M, CSA B125, & NSF 61/9

FRANÇAIS

CONSERVER CES DIRECTIVES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Merci d'avoir acheté un robinet de qualité MOEN. Avec un peu de soin et d'entretien, ce robinet vous donnera plusieurs années de rendement fiable. **Lire attentivement toutes les directives avant de débiter l'installation.**

Des questions lors de l'installation?

Toronto: (905) 829-3400;

Ailleurs au Canada: 1 800 465-6130

CONSEILS POUR RETIRER L'ANCIEN ROBINET :

ATTENTION : Toujours fermer l'alimentation en eau avant d'enlever un robinet. Ouvrir le robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau est complètement fermée.

Après des années d'usage, il peut être difficile d'enlever l'ancien robinet. Utiliser de l'huile de dégrillage sur le dispositif de fixation du robinet pour effriter la rouille et desserrer les raccords du robinet. Enlever le dispositif de montage avec une clé de lavabo ou des pinces multiprises ordinaires. Après avoir retiré l'ancien robinet, nettoyer complètement la surface de montage.



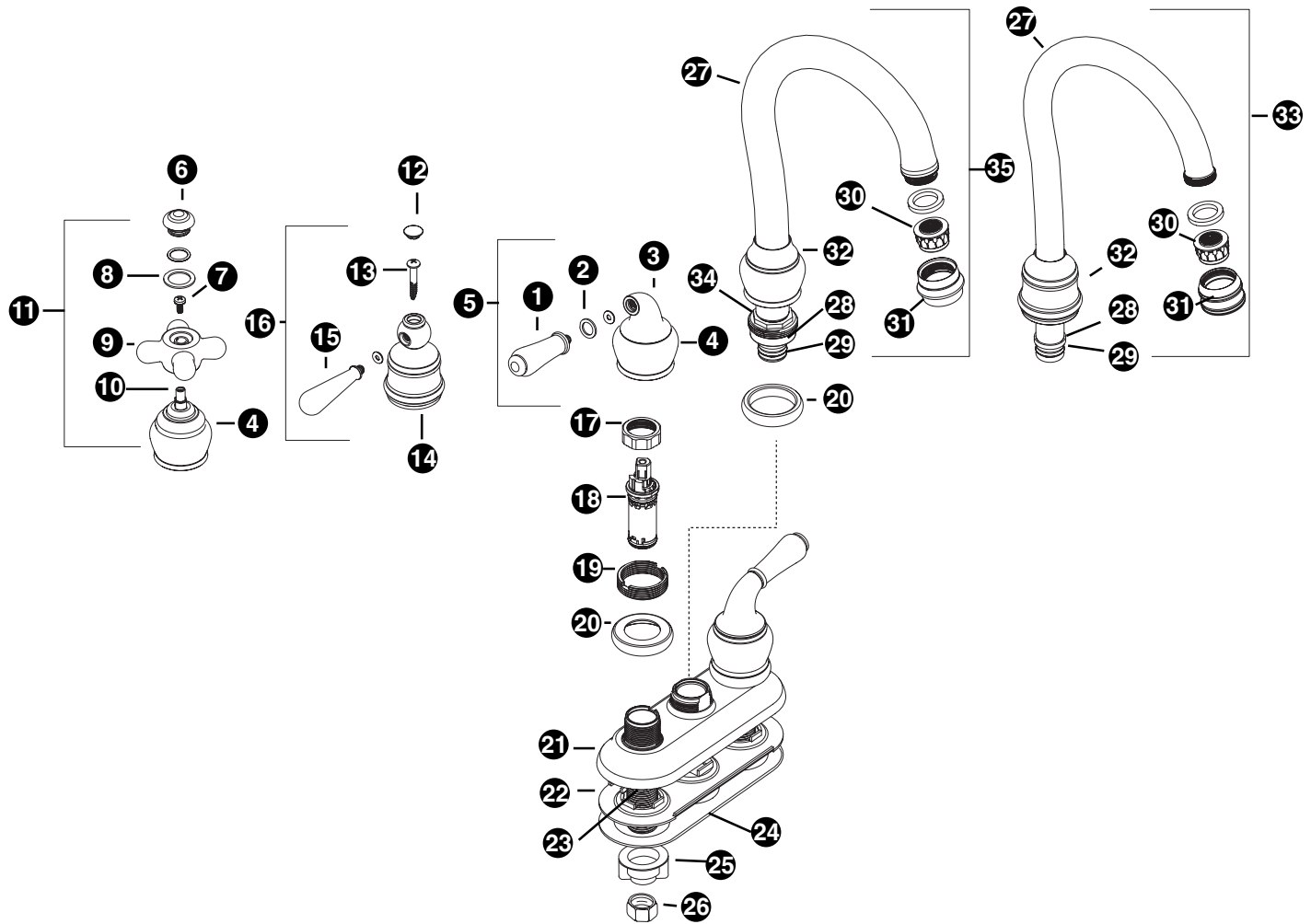
Respecte : ASME A112.18.1M, CSA B125, & NSF 61/9

INS178B

PARTS DIAGRAM

DIÁGRAMA DE PIEZAS

TABLEAU DES PIÈCES



ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS
1 Lever Handle Insert (Monticello models only) not included on all models	Inserto de manija de palanca (modelos Monticello solamente) no incluido en todos los modelos	Pièce rapportée pour poignée à manette (modèles Monticello seulement) non compris dans tous les modèles
2 Color Ring (Monticello lever models only)	Anillo de color (modelos de palanca Monticello solamente)	Anneau en couleur (modèles à manette Monticello seulement)
3 Elbow (Monticello lever models only)	Codo (modelos de palanca Monticello solamente)	Coude (modèles à manette Monticello seulement)
4 Handle Hub (Monticello models)	Centro de manija (Modelos Monticello)	Moyeu de poignée (modèles Monticello)
5 Lever Handle Assembly (Monticello models)	Ensamble de manija de palanca (modelos Monticello)	Assemblage de poignées à manette (modèles Monticello)
6 Plug Button (Monticello cross handle only)	Tapón (Manija en cruz Monticello solamente)	Enjoliveur de poignée (poignées cruciformes Monticello seulement)
7 Handle Screw (Monticello cross handle only)	Tornillo de manija (Manija en cruz Monticello solamente)	Vis de poignée (poignées cruciformes Monticello uniquement)
8 Color Ring (Monticello cross handle only)	Anillo de color (Manija en cruz Monticello solamente)	Anneau de couleur (poignées cruciformes Monticello uniquement)
9 Cross Handle Insert (Monticello cross handle only) not included	Inserto de manija en cruz (Manija en cruz Monticello solamente) No se incluye	Pièce rapportée pour poignée cruciforme (poignées cruciformes Monticello uniquement) non incluse
10 Handle Skirt (Monticello cross handle only)	Faldón de manija (Manija en cruz Monticello solamente)	Jupe de poignée (poignées cruciformes Monticello uniquement)
11 Cross Handle Assembly (Monticello only)	Ensamble de manija en cruz Monticello solamente	Assemblage de poignées cruciformes
12 Plug Button (Traditional models)	Tapón (Modelos tradicionales)	Enjoliveur de poignée (modèles Traditionnal)
13 Handle Screw (Traditional models)	Tornillo de manija (Modelos tradicionales)	Vis de poignée (modèles Traditionnal)
14 Handle Hub (Traditional models)	Centro de manija (Modelos tradicionales)	Moyeu de poignée (modèles Traditionnal)
15 Lever Handle Insert (Traditional models) not included on all models	Inserto de manija de palanca (Modelos tradicionales) no incluido en todos los modelos	Pièce rapportée pour poignée à manette (modèles Traditionnal) non incluse non compris dans tous les modèles
16 Lever Handle Assembly (Traditional models)	Ensamble de manija de palanca (Modelos tradicionales)	Assemblage de poignées à manette (modèles Traditionnal)

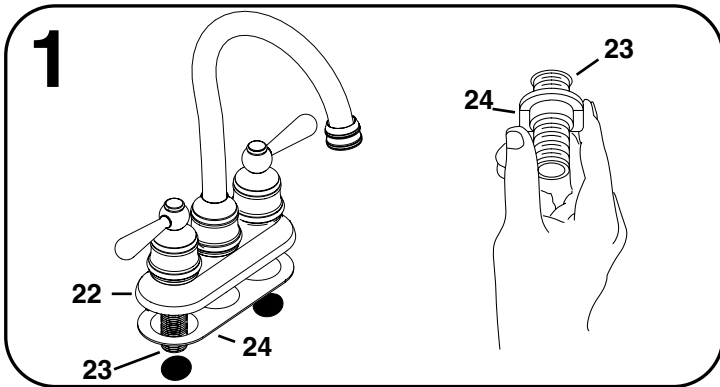
ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS
17 Cartridge Nut	Tuerca de cartucho	É crou de cartouche
18 Cartridge	Cartucho	Cartouche
19 Trim Ring Mounting Nut (Monticello models only)	Tuerca de montaje de anillo decorativo (Modelos Monticello solamente)	É crou de montage pour anneau de garniture (modèles Monticello uniquement)
20 Trim Ring (Monticello models only)	Anillo decorativo (Modelos Monticello solamente)	Anneau de garniture (modèles Monticello uniquement)
21 Escutcheon	Chapetón	Rosace
22 Deck Plate	Placa de cubierta	Plaque de comptoir
23 Valve Shank	Caña de válvula	Tige de soupape
24 Deck Gasket	Junta de cubierta	Bague d'étanchéité de plate-forme
25 Mounting Nut/Washer	Tuerca/arancla de montaje	É crou/rondelle de montage
26 Tailpiece Nut	Tuerca de colilla	É crou d'about
27 Spout	Salida	Bec
28 Spout Retaining Ring	Anillo de retención de salida	Anneau de retenue du bec
29 Spout O-ring	Anillo O de salida	Joint torique du bec
30 Aerator Insert	Inserto del aerador	Aérateur à insérer
31 Aerator Shell	Casco del aerador	Enveloppe de l'aérateur
32 Spout Hub	Centro de salida	Moyeu de bec
33 Spout Assembly - (Traditional)	Ensamble de salida (Tradicional)	Assemblage de bec (Traditionnal)
34 Spout Nut (Monticello only)	Tuerca de salida (Monticello)	É crou de bec (Monticello seulement)
35 Spout Assembly (Monticello)	Ensamble de salida (Monticello)	Assemblage de bec (Monticello)

INSTALLATION INSTRUCTIONS

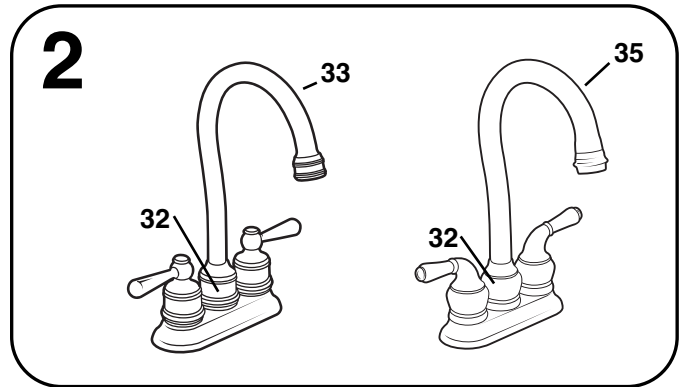
⚠ CAUTION: Always turn water OFF before removing existing faucet or disassembling the valve.

Open valve handles to relieve water pressure and insure that complete water shut-off has been accomplished.

Before installing new faucet make sure that the cartridge nuts are in place. The cartridge and cartridge nuts were properly installed and tested before leaving the factory. Although it is unlikely, it is nevertheless possible that through the handling of the valve by any number of persons the cartridge nuts may not be properly installed. This should be carefully checked at time of installation. If the cartridge nuts are not properly installed, water pressure could force the cartridge out of the casting. Personal injury or water damage to the premises could result.

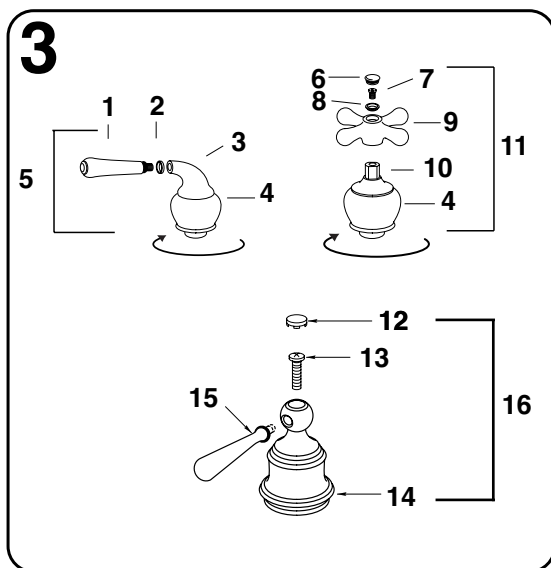


1. Be sure mounting area is clean and dry. Slide deck gasket (24) over valve shanks (23) and up against deck plate (22). Holding faucet assembly upside down, place a 1/4" (6mm) bead of plumber's putty on the bottom of the deck gasket. Place faucet in position on the sink, being careful not to disturb the putty bead. From under the sink, thread mounting nut/washer (25) (large side up) onto valve shanks (23). Check faucet position on sink top, and align and match escutcheon gasket to escutcheon, then HAND-TIGHTEN. Trim excess gasket from around escutcheon. Connect supplies to faucet shank. If using flexible supply lines, thread onto faucet supplies finger tight, then tighten with a wrench by rotating one half turn.



2. **Traditional models** - Rotate spout assembly (33) to desired location. Make sure spout hub (32) is hand tightened.

Monticello models - Rotate spout assembly (35) to desired location. Make sure spout hub (32) is hand tightened.



3a. HANDLE INSERT ASSEMBLY

(some models come pre-assembled)

MONTICELLO LEVER HANDLE MODELS (5)

Install lever handle (1) with color ring (2) into handle hub/elbow assembly (3 & 4) and hand tighten.

MONTICELLO CROSS HANDLE MODELS (11)

Place cross handle insert (9) onto handle skirt (10), insert handle screw (7) through color ring (8) and cross handle insert and tighten. Install plug button (6) over screw head.

TRADITIONAL LEVER HANDLE MODELS (16)

Install lever handle (15) into handle hub (14). Be sure that o-ring is in place on insert.

3b. HANDLE ASSEMBLY INSTALLATION

MONTICELLO MODELS:

Use the handle assembly with the red adapter (inside handle hub (4)) for the hot side and blue adapter for the cold side. Position handle assembly (5) or (11) on to cartridge stem by aligning curve on stem with curve inside handle assembly. Rotate lever (1) or cross handle (9) until handle assembly seats. While holding the lever handle in the open position, hand tighten handle hub (4) CLOCKWISE.

TRADITIONAL MODELS:

Align and seat handle hub (14) on to valve. Insert handle screw (13) and snap plug button in place.

3c. ALL MODELS

Make connections to supply lines.

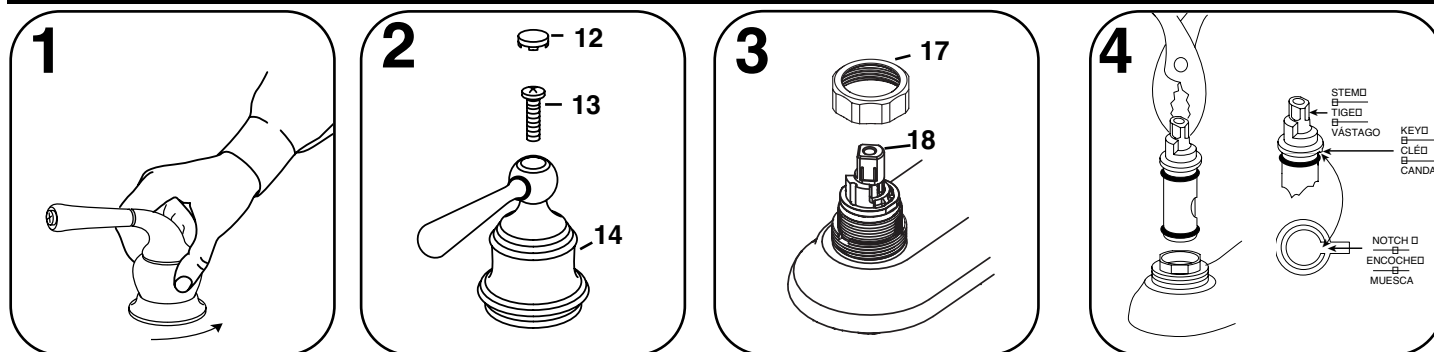
Faucet flushing is required, see faucet flushing instructions on page 3.

FLUSHING INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Pipe chips, sand, stones and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surfaces of the cartridge and cause leaks. To avoid damage, **DO NOT TURN ON SUPPLY VALVES** until instructed below.

1. After installing and connecting your new faucet, make sure that the handles are in the on or open position (rotate the cold handle in the clockwise direction, the hot handle in a counter-clockwise direction).
2. Open hot and cold water shut off valves and allow the water to run for 15 seconds.
3. Turn both handles to the off or closed position (counter clockwise for cold, clockwise for hot), unscrew the aerator from the end of spout and clean any debris from the aerator screen.
4. Replace the aerator and check system for leaks.

DISASSEMBLY



- 1. MONTICELLO MODELS:**
Holding the lever (1) or cross (10) handle with one hand, unscrew the handle hub (4) counterclockwise as shown above and set aside.

TRADITIONAL MODELS: Use a thin bladed instrument to pry off plug button (12). Remove handle screw (13). Pull handle hub (14) up and set aside.

2. Remove cartridge nut (17).

3. Grasp the stem of cartridge (18) with pliers and pull straight up. This will remove the cartridge as one unit.

For reassembly reverse the steps above.

- ⚠ CAUTION: Be careful not to damage the rubber seals when reinstalling cartridge. During installation be sure of the following:**
- Stem must be in open position
 - Key in cartridge fits into notch on body
 - Start cartridge nut by hand, do not cross thread
 - Tighten firmly

MOEN LIFETIME LIMITED WARRANTY

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE, any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), or by writing to the address shown. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts are not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

CONSUMER INFORMATION

Faucets made of leaded brass alloys may contribute small amounts of lead to water that is allowed to stand in contact with the brass. The amount of lead contributed by any faucet is highest when the faucet is new. The following steps may reduce potential exposure to lead from faucets and other parts of the plumbing system:

- Always run the water for a few seconds prior to use for drinking or cooking
- Use only cold water for drinking or cooking
- If you wish to flush the entire plumbing system of water that has been standing in the pipes or other fittings, run the cold water until the temperature of the water drops, indicating water coming from the outside main
- If you are concerned about lead in your water, have your water tested by a certified laboratory in your area

HELPLINE:
1 (800) BUY-MOEN
[289-6636]

In the U.S. call our toll free Helpline number for answers to any product, installation, or warranty questions.

In Canada:

Toronto: 905-829-3400;

Rest of Canada: 1-800-465-6130

In Mexico:

(84) 88-08-26, 88-08-27,
o 91-800-84-345



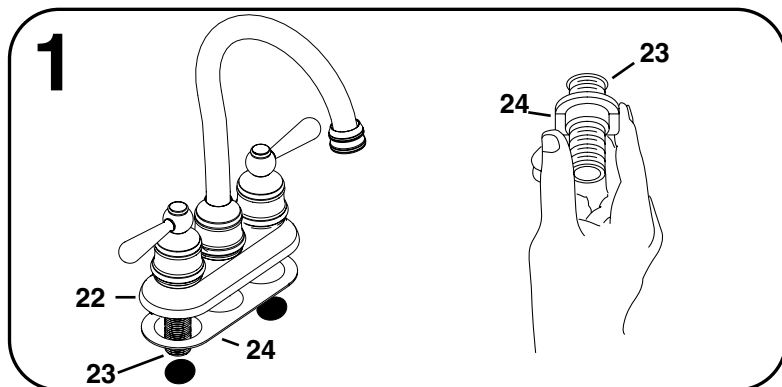
Moen Incorporated • 25300 Al Moen Drive • North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.
In Canada Moen Inc. • 2816 Bristol Circle • Oakville, Ontario L6H5s7

INS178B

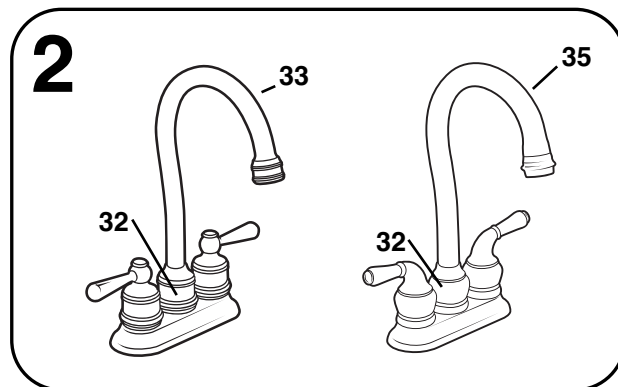
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

ADVERTENCIA: Siempre desconecte el agua antes de desmontar la válvula. Abra ambas manijas de las llaves para desahogar la presión del agua para asegurarse que se ha logrado un cierre COMPLETO del agua.

Antes de conectar el agua, ya sea durante la instalación preliminar o el acabado, asegúrese que las tuercas-retén de cartucho está en su lugar. El cartucho y las tuercas-retén fueron correctamente instalados y comprobados en la fábrica. Aunque poco probable, sin embargo es posible que, debido al manejo de la válvula por varias personas, las tuercas-retén no esté correctamente montada. Esto debe revisarse cuidadosamente al instalarse preliminarmente o al acabar. Si las tuercas-retén no está correctamente instalada, la presión del agua podría forzar al cartucho fuera del cuerpo fundido. Lesiones personales o daño por agua pueden ser el resultado.

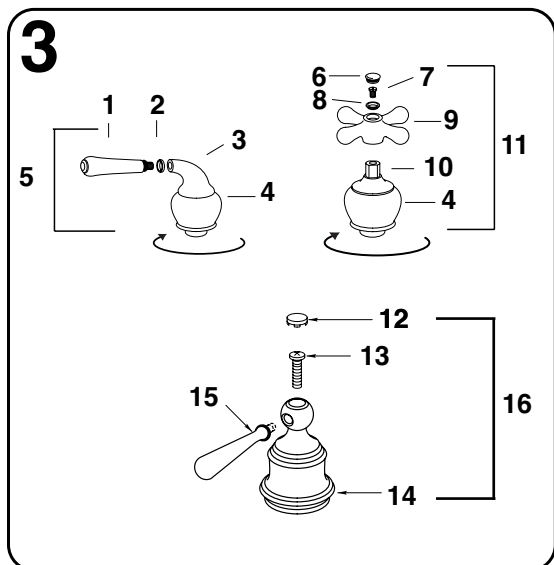


1. Cerciórese de que el área de montaje esté limpia y seca. Corra la junta de cubierta (24) por las cañas de las válvulas (23) y contra la placa de cubierta (22). Sostenga el ensamble de la mezcladora en posición invertida y aplique un cordón de masilla de plomería de 6 mm al fondo de la junta de cubierta. Ponga el mezclador en su posición en el lavadero, cuidando de no tocar el cordón de masilla. Trabajando desde la parte inferior del lavadero, enrosque la tuerca y arandela de montaje (25) (con el lado grande hacia arriba) en las cañas de las válvulas (23). Verifique la posición de la mezcladora sobre el lavadero, ponga la junta del chapetón en línea con el chapetón y ATORNILLELA A MANO. Recorte los sobrantes de junta por los bordes del chapetón. Conecte los suministros a la caña de la mezcladora. Si está usando tuberías de suministro flexibles, enrósquelas a mano a los suministros de la mezcladora, y apriételas con llave, girándolas media vuelta.



2. **Modelos Tradicionales** - Haga girar el conjunto del surtidor (33) hasta lograr la posición deseada. Asegúrese de que el cubo del surtidor (32) sea ajustado manualmente.

Modelos Monticello - Haga girar el conjunto del surtidor (35) hasta lograr la posición deseada. Asegúrese de que el cubo del surtidor (32) sea ajustado manualmente.



3a. ENSAMBLE DEL INSERTO DE LA MANIJA (algunos modelos vienen pre-armados).

MODELOS DE MANIJA DE PALANCA MONTICELLO (5)

Instale la palanca de la manija (1) con el anillo a color (2) en el ensamble del centro/codo de la manija (3 y 4) y apriete a mano.

MODELOS DE MANIJA EN CRUZ MONTICELLO

Pase el inserto de la manija en cruz (9) al faldón de la manija (10), pase el tornillo de la manija (7) por el anillo a color (8) y el inserto de la manija en cruz, y apriételo. Instale el tapón (6) sobre la cabeza del tornillo.

MODELOS TRADICIONALES DE MANIJA DE PALANCA (16)

Instale la manija de palanca (15) en el centro de la manija (14). Cerciórese de que el anillo O esté en su sitio en el inserto.

3b. INSTALACION DE ENSAMBLE DE MANIJA

MODELOS MONTICELLO

Use el ensamble de manija con el adaptador rojo (dentro del centro de la manija (4)) para el lado caliente y el azul para el lado frío. Sitúe el ensamble de manija (5) o (11) en el vástago del cartucho, poniendo la curva del vástago en línea con la curva del interior del ensamble de la manija. Gire la palanca (1) o la manija en cruz (9) hasta que el ensamble de manija haya asentado. Mientras que sujetes la manija de palanca en la posición abierta, apriete a mano el centro de la manija (4) EN EL SENTIDO DEL RELOJ.

MODELOS TRADICIONALES

Ponga el centro de la manija (14) en línea con la válvula y asíéntelo. Inserte el tornillo de manija (13) y enganche el tapón en su sitio.

3c. TODOS LOS MODELOS

Haga las conexiones a las tuberías de suministro.

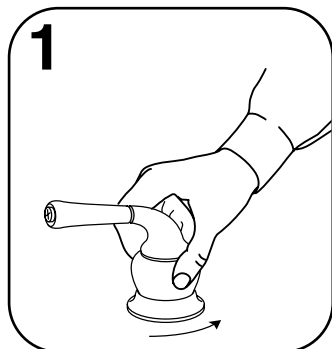
Se requiere enjuagar las mezcladoras. Refiérase a las instrucciones para enjuague en la página 5.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

IMPORTANTE: Rebabas, arena, piedras y otros sólidos presentes en tubería nueva y renovada pueden dañar las superficies sellantes del cartucho y causar fugas. Para evitar daños, **NO OPERE LA VALVULA** hasta que siga las siguientes instrucciones:

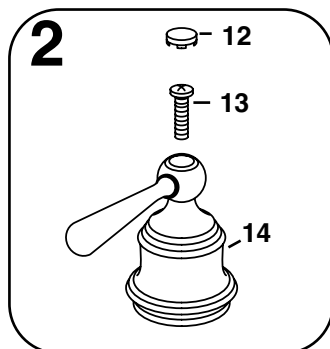
1. Después de instalar y conectar su nueva mezcladora asegúrese que las manijas estén en ON o posición abierta (gire ambas manijas en sentido de las manecillas del reloj).
2. Abra el agua caliente y fría y deje el agua correr por 15 segundos.
3. Gire ambas manijas a posición OFF o cerrado (gire ambas manijas en sentido de las manecillas del reloj), desenrosque el aireador del extremo de la salida y remueva cualquier residuo de la malla del aireador.
4. Coloque de nuevo el aireador y revise si hay fugas en el sistema.

DESENSAMBLAJE



1. MODELOS MONTICELLO

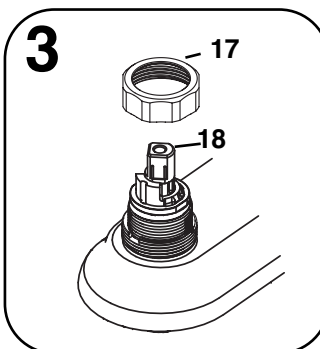
Sujete la manija (1) o cruz (10) con una mano y desenrosque con la otra el centro de la manija (4), girándola en sentido contrario al reloj, según se muestra, y póngala a un lado.



MODELOS TRADICIONALES

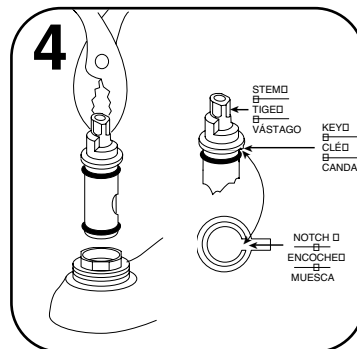
Use un instrumento de hoja delgada para quitar el botón (12). Quite el tornillo de la manija (13). Extraiga el centro de la manija (14) y póngalo a un lado.

2. Enlever tuerca de cartouche (17).



3. Sujete con pinzas el vástago del cartucho (18) y tire por él hacia arriba. Así se extraerá el cartucho como una sola unidad.

Para re-ensamblar, siga los pasos que anteceden en orden invertida.



▲ PRECAUCION: Tenga cuidado de no hacer daño a los sellos de caucho al reinstalar el cartucho. Durante la instalación, cerciórese de lo siguiente:

- Que el vástago esté en posición abierta
- Que la llave del cartucho entre en la muesca del cuerpo
- Comience a atornillar la tuerca a mano - no cruce los hilos de rosca.
- Apriete firmemente.

MOEN GARANTIA LIMITADA DE VIDA

Los productos Moen han sido elaborados bajo los más estrictos standard de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor - comprador original por todo el tiempo que el consumidor - comprador original esté en posesión de su casa (el "Período de Garantía" del propietario de casa), que esta mezcladora será libre de infiltraciones y goteo durante su uso normal y que todas las piezas y el acabado de esta mezcladora serán libres de defectos de material y mano de obra de fabricación. Todos los otros compradores (incluyendo compras para uso industrial comercial y profesional) se garantizan por un período de 5 años desde la fecha original de compra (el "Período de Garantía" para los que no son propietarios de casa).

En caso que esta mezcladora empiece en algún momento a gotear o infiltrarse durante el Período de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas que se necesiten para reponer la mezcladora en buena condición de funcionamiento y reemplazará LIBRE DE CARGO, cualquier pieza o acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, bajo instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 1-800-289-6636 (Canadá 1-800-465-6130), o escribiendo a la dirección indicada. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor - comprador de origen debe acompañar todas las reclamaciones de garantía. Esta garantía no ampara los defectos o daños ocasionados por un uso otro que de piezas genuinas Moen. Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre 1995 y será en efectividad desde la fecha de la compra como indique el recibo del comprador.

Esta garantía es amplia puesto que cubre el repuesto de todas piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sean ejecutados por un contratista, Cia. de servicio o Ud. mismo se excluyen de esta garantía. Moen no será responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación o cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas u costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo como previsto por la ley, esta garantía reemplaza y excluye todas las otras garantías, condiciones y afirmaciones, ya sea expresadas o implícitas, legales u otras, incluyendo sin restricción alguna aquellas de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las sobrecitadas limitaciones posiblemente no le afectan. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y Ud. posiblemente también tiene otros derechos que cambian de un estado a otro, de una provincia a otra, de una nación a otra. Moen le avisará cual procedimiento debe seguir en cuanto haga una reclamación bajo garantía. Escriba nada más a Moen Incorporated a la dirección indicada a continuación. Explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono.

INFORMACION AL CONSUMIDOR

Mezcladoras fabricadas con aleaciones de latón de plomo podrían contribuir pequeñas cantidades de plomo al agua que está en contacto con el latón. La cantidad de plomo contribuida en cualquier mezcladora es mayor cuando esta mezcladora es nueva. Los siguientes pasos podrían reducir la exposición potencial al plomo de las mezcladoras y otras piezas del sistema de plomería:

- Siempre deje correr el agua por unos segundos antes de usarla para tomar o cocinar
- Solamente use agua fría para tomar o cocinar
- Si usted desea limpiar el sistema completo de plomería de agua estancada en las tuberías y otros accesorios, deje correr el agua hasta que la temperatura de ésta baje, indicando de que esta agua viene del suministro de afuera.
- Si usted tiene interés sobre el plomo en su agua, haga examinar su agua por un laboratorio certificado en su área

LINEAS TELEFONICAS DE SERVICIO:

Para Aclarar sus dudas relacionadas con la instalación, refacciones, partes y/o garantía de nuestras llaves, llámenos por cobrar a los siguientes telefonos:
(84) 88-08-26, 88-08-27, o 91-800-84-345.
FAX (84) 88-08-04.

En los Estados Unidos: 1-800-289-6636

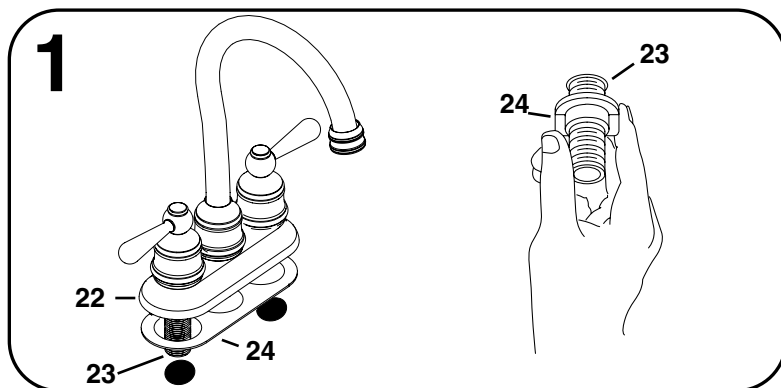


Moen Incorporated • 25300 Al Moen Drive • North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.
In Canada Moen Inc. • 2816 Bristol Circle • Oakville, Ontario L6H5s7

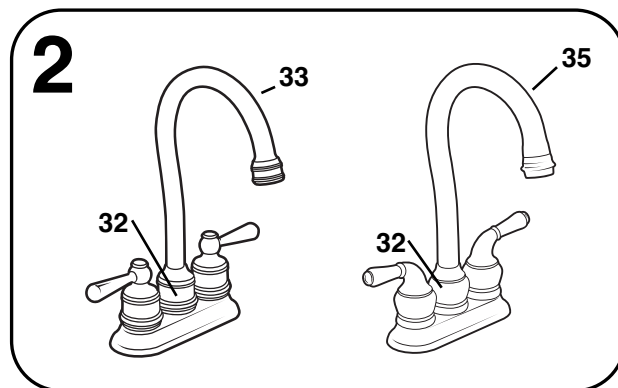
DIRECTIVES D'INSTALLATION

⚠ Avertissement : Toujours COUPER l'alimentation en eau avant d'enlever le robinet existant ou de démonter la soupape.
Ouvrir les poignées de soupape pour éliminer la pression d'eau et s'assurer que l'alimentation en eau est complètement coupée.

Avant d'ouvrir l'alimentation en eau durant l'installation de la plomberie brute ou celle de la garniture, s'assurer que les écrous de cartouche sont en place. La cartouche et les écrous de cartouche ont été correctement installés et testés avant leur sortie d'usine. Bien que ceci soit peu probable, il est toutefois possible que suite à la manutention de la soupape par diverses personnes, les écrous de cartouche ne soient plus correctement installés. Vérifier avec soin cette possibilité avant de procéder à l'installation. Si les écrous de cartouche ne sont pas installés correctement, la pression d'eau risque de propulser la cartouche hors de sa forme et ainsi causer des blessures et des dégâts d'eau sur les lieux de travail.

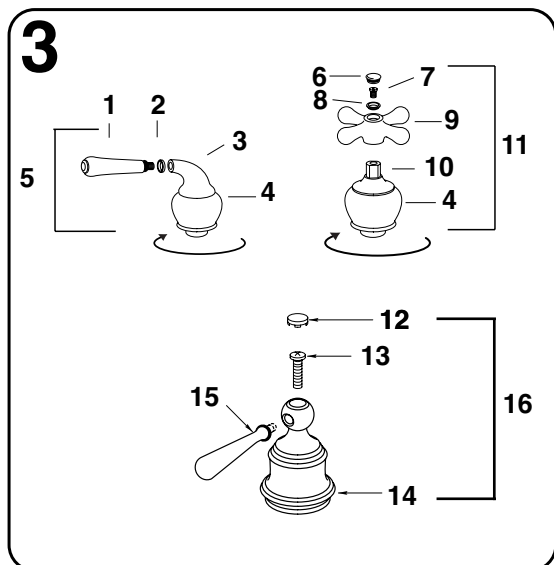


1. S'assurer que la surface de montage est propre et sèche. Faire glisser la bague d'étanchéité de la plate-forme (24) sur les tiges de soupape (23) jusqu'à ce qu'elle soit placée contre le plaque de comptoir (22). En plaçant l'assemblage de robinet à l'envers, placer une bille de mastic de plombier de 6 mm sous la bague d'étanchéité de la plate-forme. Placer le robinet en place sur l'évier en s'assurant de ne pas toucher à la bille de mastic. Par en dessous de l'évier, fileter l'écrou/la rondelle de montage (25) (le plus gros côté vers le haut) sur les tiges de soupape (23). Vérifier la position du robinet sur le dessus du comptoir. Aligner et faire correspondre la bague d'étanchéité de la rosace avec la rosace, puis **SERRER À LA MAIN**. Enlever l'excès de la bague d'étanchéité autour de la rosace. Raccorder les conduites à la tige de robinet. Si on utilise des conduites d'alimentation souples, fileter à la main sur les conduites d'alimentation du robinet, puis finir de serrer à l'aide d'une clé en pivotant d'un demi-tour.



2. **Modèles Traditional** – Faire pivoter l'assemblage de bec (33) à l'endroit voulu. S'assurer que le moyeu du bec (32) est serré à la main.

Modèles Monticello – Faire pivoter l'assemblage de bec (35) à l'endroit voulu. S'assurer que le moyeu du bec (32) est serré à la main.



3a. ASSEMBLAGE DE LA PIÈCE RAPPORTÉE DE POIGNÉE

(certains modèles sont préassemblés)

MODÈLES DE POIGNÉE À MANETTE MONTICELLO (5)

Installer la poignée à manette (1) en plaçant l'anneau de couleur (2) dans l'assemblage de moyeu de poignée/coude (3 et 4) et bien serrer.

MODÈLES DE POIGNÉES CRUCIFORMES MONTICELLO (11)

Placer la pièce rapportée de poignée cruciforme (9) dans la jupe de poignée (10), insérer la vis de poignée (7) en la faisant passer par l'anneau de couleur (8) et la pièce rapportée de poignée cruciforme; serrer. Installer l'enjoliveur (6) sur la tête de la vis.

MODÈLES DE POIGNÉE À MANETTE TRADITIONAL (16)

Installer la poignée à manette (15) dans le moyeu de poignée (14). S'assurer que le joint torique est bien en place sur la pièce rapportée.

3b. INSTALLATION D'ASSEMBLAGE DE POIGNÉE

MODÈLES MONTICELLO :

Utiliser l'assemblage de poignée avec l'adaptateur rouge (à l'intérieur du moyeu de poignée (4)) pour le côté de l'eau chaude et l'adaptateur blue pour le côté de l'eau froide. Placer l'assemblage de la poignée (5) ou (11) sur la tige de la cartouche en alignant la courbe de la tige avec la courbe intérieure de l'assemblage de poignée. Faire pivoter la manette (1) ou la poignée cruciforme (9) jusqu'à ce que l'assemblage de poignée soit bien placé. Tout en gardant la poignée en position ouverte, serrer le moyeu de poignée (4) **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE**.

MODÈLES TRADITIONAL :

Aligner et bien placer le moyeu de poignée (14) sur la soupape. Insérer la vis de poignée (13) et pousser sur l'enjoliveur pour le fixer.

3c. TOUS LES MODÈLES

Raccorder aux conduites d'alimentation

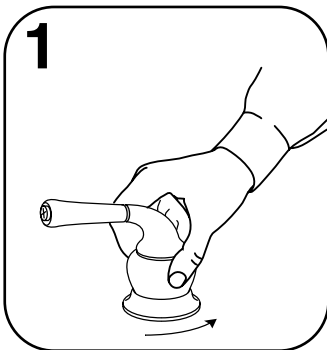
Il est important de rincer le robinet.
Lire les directives de rinçage à la page 4.

DIRECTIVES DE RINÇAGE

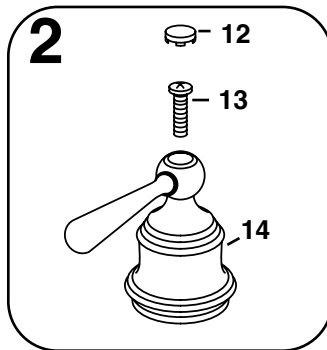
IMPORTANT : Des éclats de tuyauterie, du sable, des pierres et d'autres matières solides présents dans toute plomberie nouvelle ou rénovée, risquent d'endommager les surfaces d'étanchéité de la cartouche et causer des fuites. Pour prévenir de tels dommages, NE PAS OUVRIR LES VANNES D'ALIMENTATION avant d'avoir suivi les directives suivantes.

1. Après avoir installé et raccordé le nouveau robinet, s'assurer que les poignées sont en position « ouverte » (faire pivoter la poignée de l'eau froide dans le sens des aiguilles d'une montre et la poignée de l'eau chaude dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
2. Ouvrir les robinets d'arrêt d'eau chaude et d'eau froide et laisser l'eau couler pendant 15 secondes.
3. Faire pivoter les deux poignées en position « fermée » (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'eau froide et l'inverse pour l'eau chaude). Dévisser l'aérateur de l'extrémité du bec et nettoyer tout débris du filtre de l'aérateur.
4. Replacer l'aérateur et vérifier le système pour s'assurer qu'il n'y a pas de fuite.

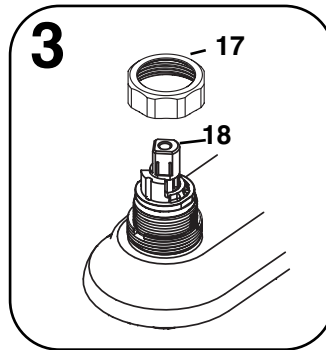
DÉMONTAGE



- 1. MODÈLES MONTICELLO** : Saisir la poignée à manette (1) ou cruciforme (10) d'une main et dévisser le moyeu de poignée (4) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre comme illustré ci-dessus et mettre de côté.

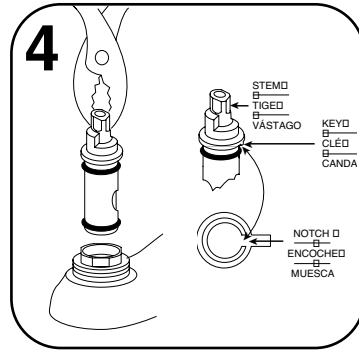


- MODÈLES TRADITIONAL** : Utiliser un instrument muni d'une fine lame pour soulever l'enjoliveur (12). Enlever la vis de poignée (13). Tirer sur le moyeu de poignée (14) pour l'enlever et le mettre de côté.
- 2. Enlever l'écrou de cartouche (17)**



- 3. Saisir la tige de cartouche (18) avec des pinces et tirer sur celle-ci à angle droit. La cartouche sera ainsi enlevée en une unité.**

Pour remonter, inverser les étapes précitées.



- ▲ ATTENTION** : Il faut faire attention de ne pas endommager les joints d'étanchéité en caoutchouc lors de la réinstallation de la cartouche. Durant l'installation, s'assurer de ce qui suit :
- La tige doit être dans la position ouverte
 - La clé de la cartouche s'insère dans l'encoche du corps
 - Commencer à dévisser l'écrou de cartouche à la main, ne pas fausser le filetage.
 - Bien serrer.

GARANTIE À VIE LIMITÉE DE MOEN

Les produits Moen ont été fabriqués selon les normes de qualité et de main-d'œuvre les plus élevées. Moen garantit à la personne ayant acheté le robinet originalement, aussi longtemps qu'elle reste propriétaire de la maison, (période de garantie pour propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite ou d'égouttement pendant son usage normal et que toutes les pièces et tous les finis de ce robinet ne présenteront aucun défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. L'achat par tout autre consommateur (acheteur à des fins industriels, commerciales et d'affaires) sera garanti pendant 5 ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie pour non-propriétaires).

Si ce robinet fuit ou dégorge pendant la période de garantie, Moen remplacera GRATUITEMENT les pièces de remplacement requises pour remettre le robinet en parfait état et remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors d'une installation, d'un usage et d'un service normaux, s'avère défectueux. On peut obtenir les pièces de remplacement en composant le 1 800 465-6130, ou en écrivant à l'adresse indiquée sous la preuve d'achat. Le reçu de vente original du consommateur ayant acheté le robinet initialement, doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couvertes par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du consommateur.

Cette garantie est vaste car elle couvre le remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit ou l'utilisation de nettoyeurs contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur, sont exclus de cette garantie. Moen n'est pas responsable des frais de main-d'œuvre ni de tous dommages survenus durant l'installation, la réparation ou le remplacement, ni des dommages indirects ou consécutifs, des pertes, des blessures ou des coûts connexes à ce robinet. Sauf lorsque prévu par la loi, cette garantie remplace et exclut toute autre garantie et condition, qu'elles soient exprimées ou sous-entendues, obligatoires ou autres, y compris sans restriction, celle de commercialisation ou d'aptitude d'utilisation.

Certains pays, certains États et certaines provinces, ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions ne s'appliquent donc pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays précis. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen incorporée, d'expliquer le défaut et d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, adresse ainsi que code régional et numéro de téléphone.

INFORMATION POUR LE CONSOMMATEUR

Robinetts fabriqués à partir d'alliages de laiton de plomb pourraient contribuer des petites quantités de plomb à l'eau qu'on laisse stagner en contact avec ledit laiton. La quantité de plomb contribué par n'importe quel robinet est supérieure lorsque le robinet est neuf. Les procédés qui suivent peuvent réduire l'exposition au plomb provenant de robinets et autres pièces du système de tuyauterie:

- Toujours faire couler l'eau pendant quelques secondes avant de s'en servir pour boire ou cuire
- Utiliser uniquement l'eau froide pour boire ou cuire
- En cas où l'on désire purger le système entier de plomberie de l'eau stagnante dans les tuyaux ou autres montages, laisser couler l'eau jusqu'à ce que la température de l'eau tombe, indiquant ainsi que l'eau provient du conduit extérieur
- Si la teneur en plomb de votre eau vous inquiète, la faire tester par un laboratoire régional certifié.

APPELER SANS FRAIS NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE

Appeler notre Service à la clientèle pour obtenir de renseignements sur nos produits, leur l'installation ou sur notre garantie.



Toronto : (905) 829-3400
Ailleurs au Canada : 1 800 465-6130
Aux É.-U. : 1 800 289-6636
Au Mexique :
(84) 88-08-26, 88-08-27,
ou 91-800-84-345

Moen Incorporated • 25300 Al Moen Drive • North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.
Au Canada, Moen inc., 2816 rue Bristol, Oakville (Ontario), L6H 5S7